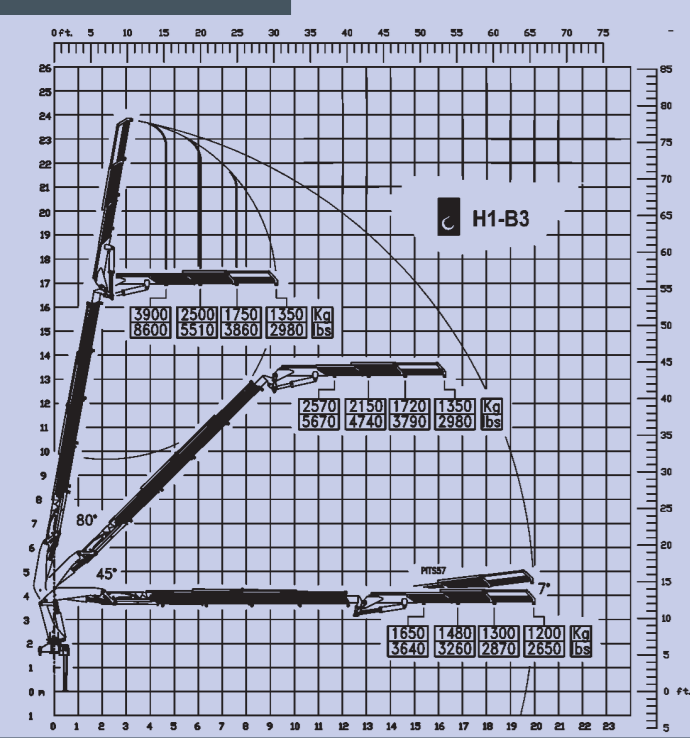
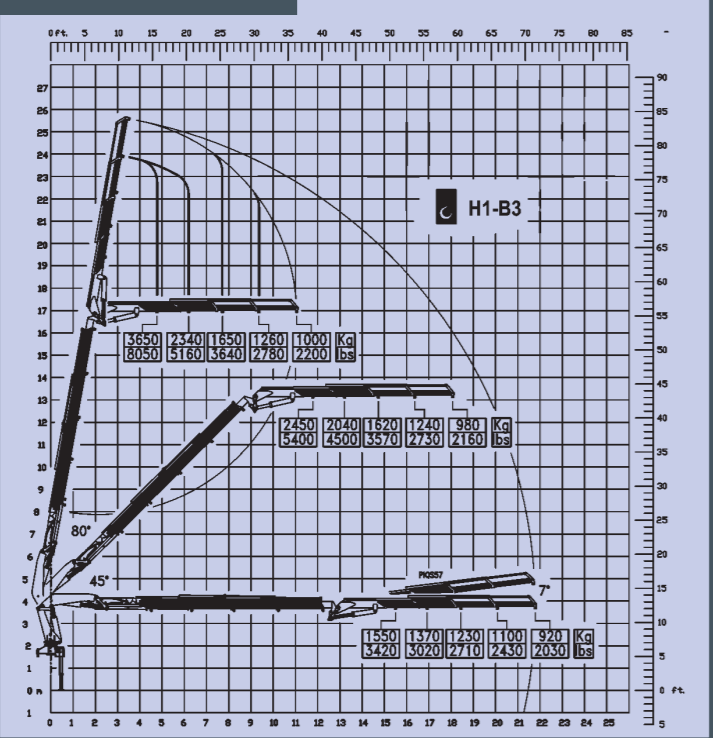


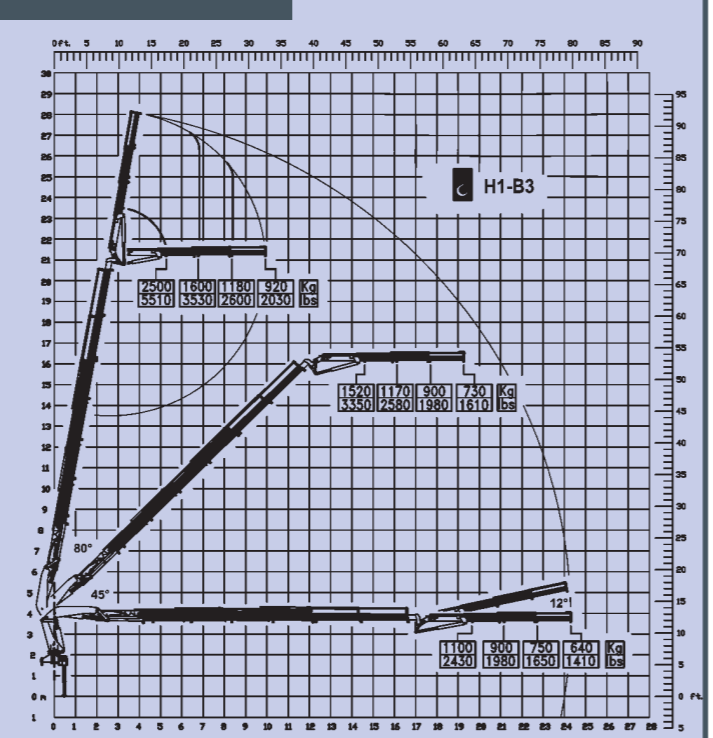
430.4J3



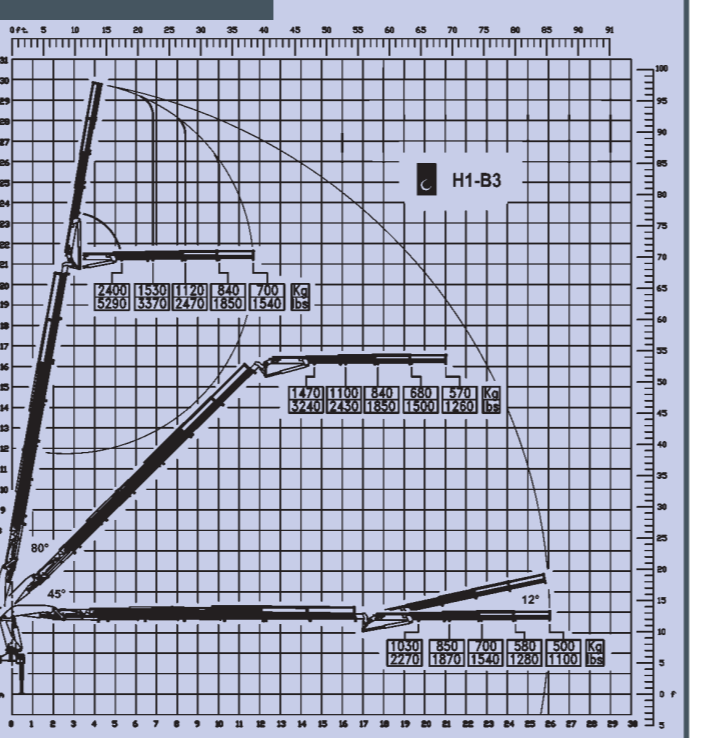
430.4J4



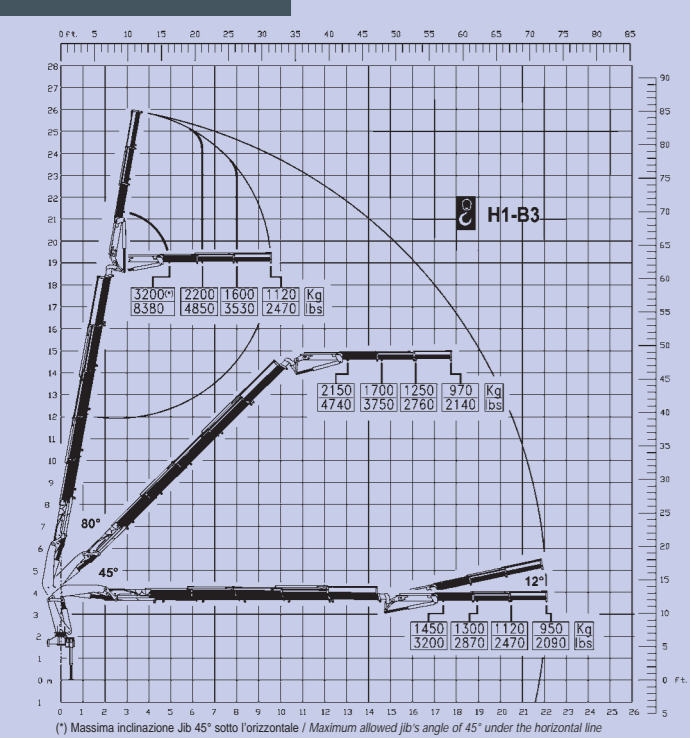
430.6J3



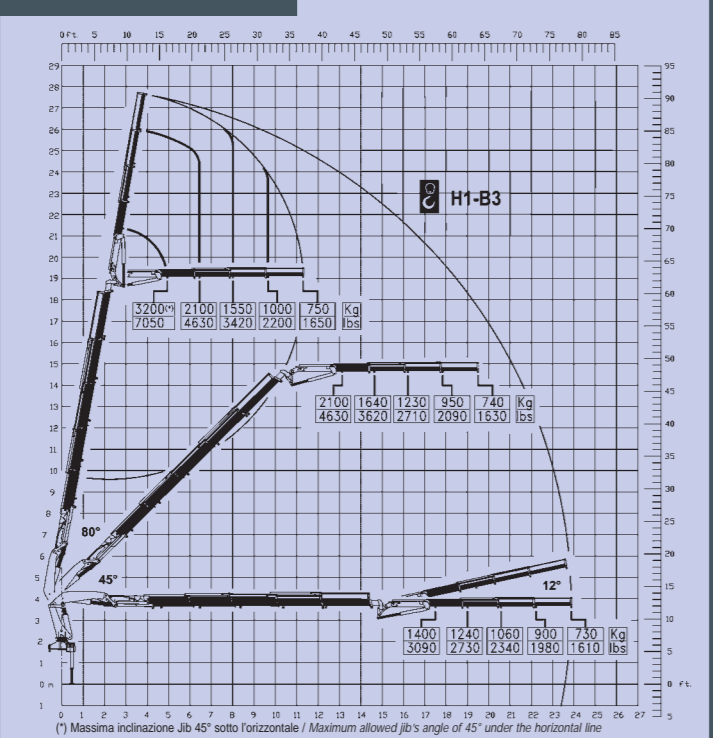
430.6J4



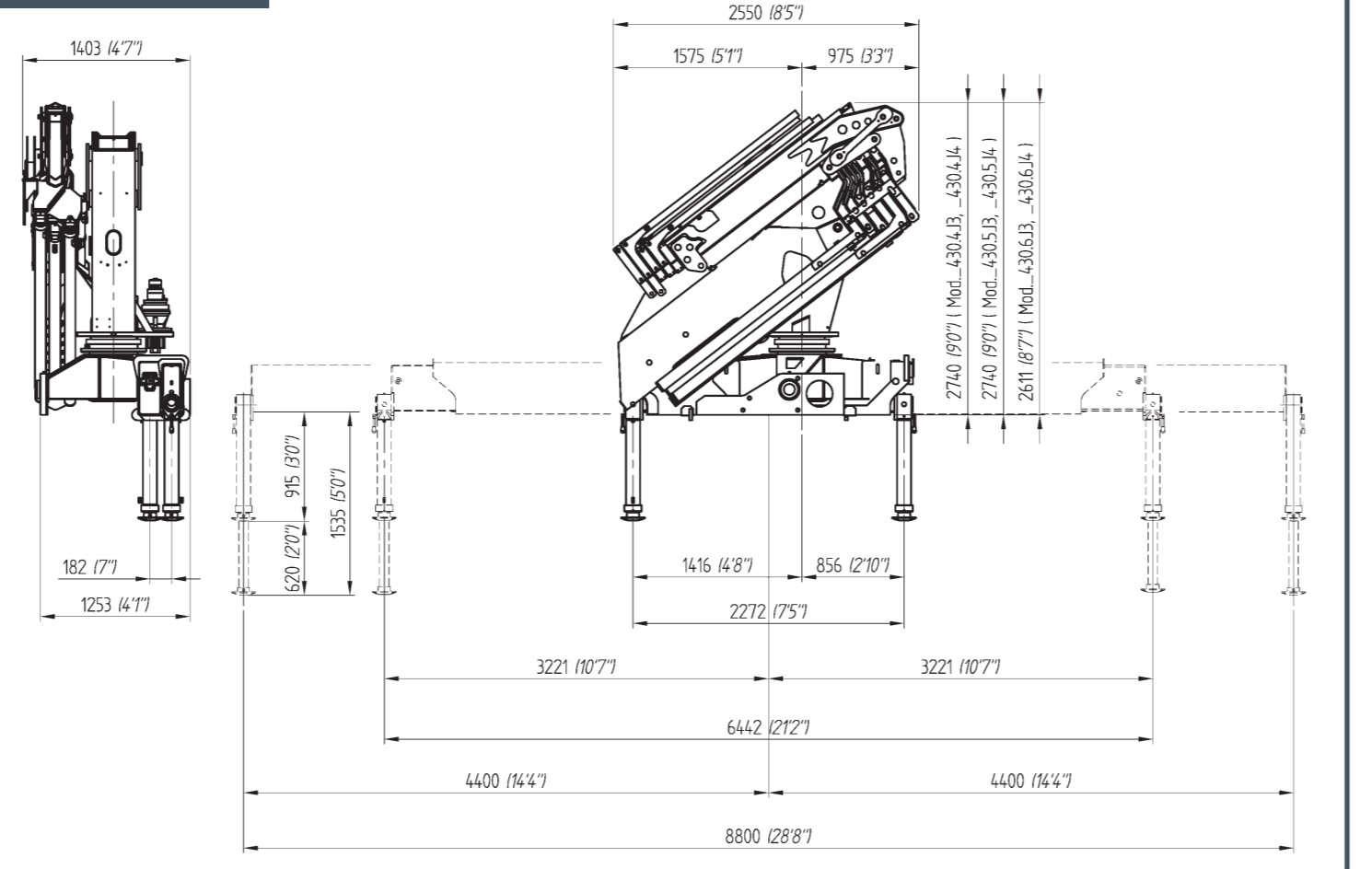
430.5J3



430.5J4



430.4J 430.5J 430.6J



www.copma2000.com



power & technology
gru _ truck cranes
model _ 430



09/2007
I dati e le descrizioni del presente catalogo sono forniti a titolo indicativo e non sono vincolanti. COPMA si riserva il diritto di modificarli senza preavviso.
Technical features are not binding. COPMA reserves the right to any modification without notice.



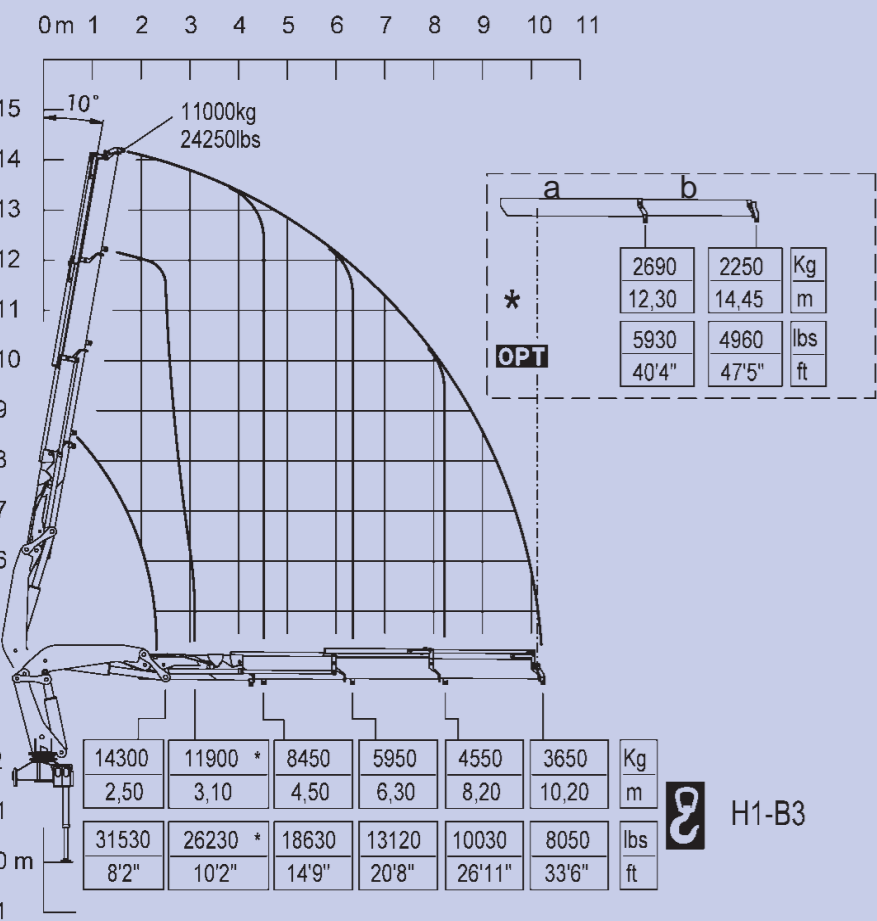
Versione std. A) CE: impianto di sicurezza elettronica CSS, distributore proporzionale, moduli elettrici (flangiate, B) NO CE: limitatore di momento, distributore verticale con comandi bilaterali, 1 motoriduttore di rotazione su ralla, Bracci esagonali, Doppie bielle, Cilindri di filo indipendenti, Valvola HPV, Piedi orientabili a estrazione idraulica, Norme DIN 15018 H1B3 HSE System
Std. version A) CE: CSS electronic safety system, proportional control valve, electrical modulus with flanges, B) NO CE: load limiting device, vertical control valve with dual controls, 1 slewing motor on ring gear, Hexagonal booms, Double power link, Independent extension cylinders, HPV valve, Foldable stabilizers with hydraulic extension, Standards DIN 15018 H1B3 HSE System
Version standard A) CE: système électronique de sécurité CSS, distributeur proportionnel, modules électriques avec bride, B) NO CE: limiteur de moment, distributeur vertical avec commandes bilatérales, 1 motoreducteur de rotation avec tourelle, Bras hexagonales, Double bielles, Verins d'extension indépendants, Clapet HPV, Pieds relevables avec extension hydraulique, Normes DIN 15018 H1B3 HSE System

Std. Ausführung A) CE: CSS elektronische Sicherheitsvorrichtung, proportionaler Steuerblock, elektrischen Modulen mit Flansch, B) NO CE: Drehmomentbegrenzer, vertikaler Steuerblockventil mit Flursteuerungen, 1 Schwenkmotor mit Drehkranz, Sechskantige Arme, Kniehebel, Unabhängige Ausschubzylinder HPV Ventil, Hochdrehbare Abstützungen mit hydr. Ausdehnung, Normen DIN 15018 H1B3 HSE System
Versión standard A) CE: sistema electrónico de seguridad CSS, distribuidor proporcional, módulos eléctricos con brida, B) NO CE: limitador de momento, distribuidor vertical con mandos bilaterales, 1 motorreductor de giro sobre corona, Brazos hexagonales, Doble palanca de articulación, Cilindros de extensión independientes, Válvula HPV, Galgas de apoyo rotativos con extensión hidráulica, Normas DIN 15018 H1B3 HSE System
Versão standard A) CE: sistema electrónico de segurança CSS, distribuidor proporcional, módulos elétricos com flange, B) NAO CE: limitador de momento, distribuidor vertical com comandos bilaterais, 1 motor da rotação sobre a coroa, Braços hexagonais, Dupla biela, Cilindros de extensão independentes, Válvula HPV, Estabilizadores rotativos com extensão hidráulica, Normas DIN 15018 H1B3 HSE System

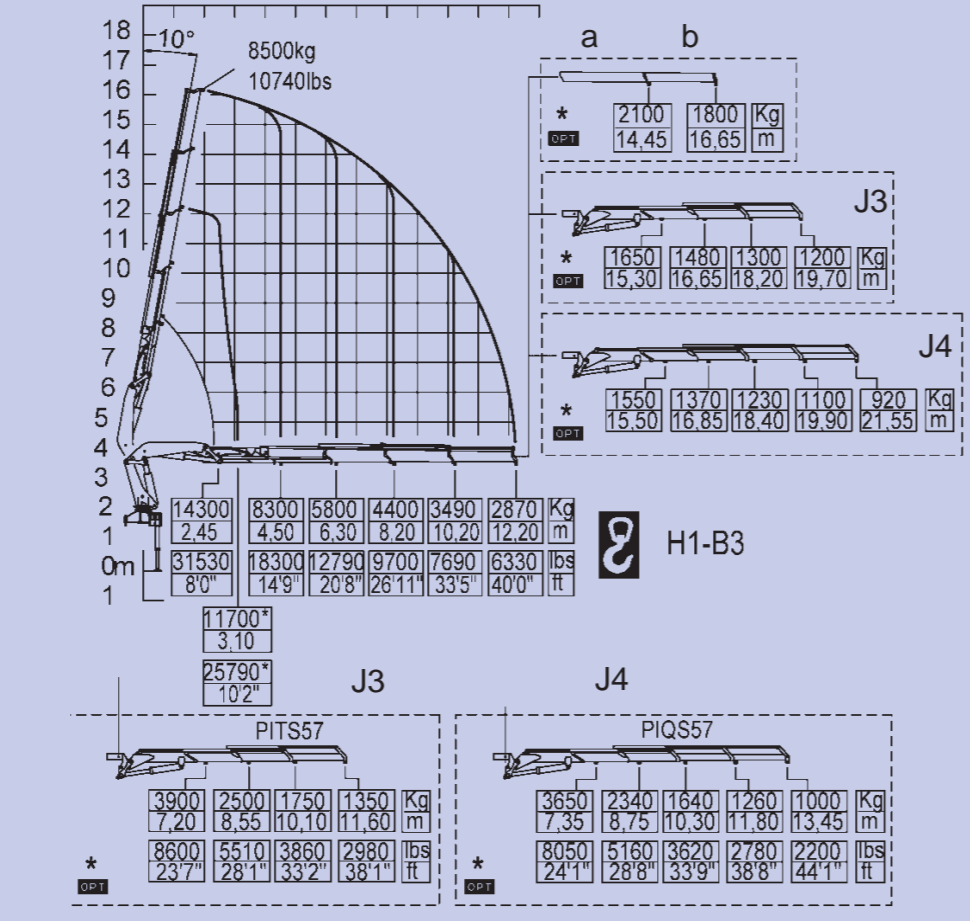
power & technology
gru _ truck cranes

COPMA 2000 SPA _ V. EMILIA 281 _ 48014 CASTEL BOLOGNESE (RA) _ ITALY
Tel +39.0546.653.711 _ Fax +39.0546.656.205 e-mail: sales@copma2000.com /vendite@copma2000.com

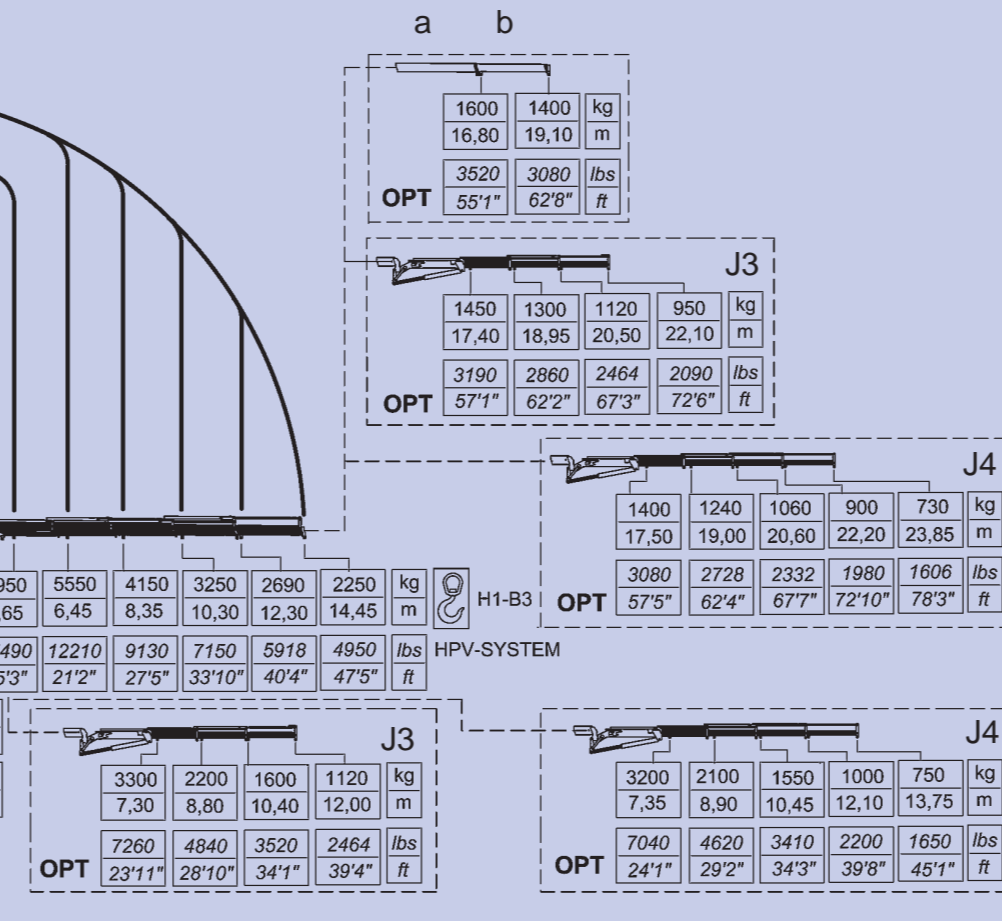
430.3



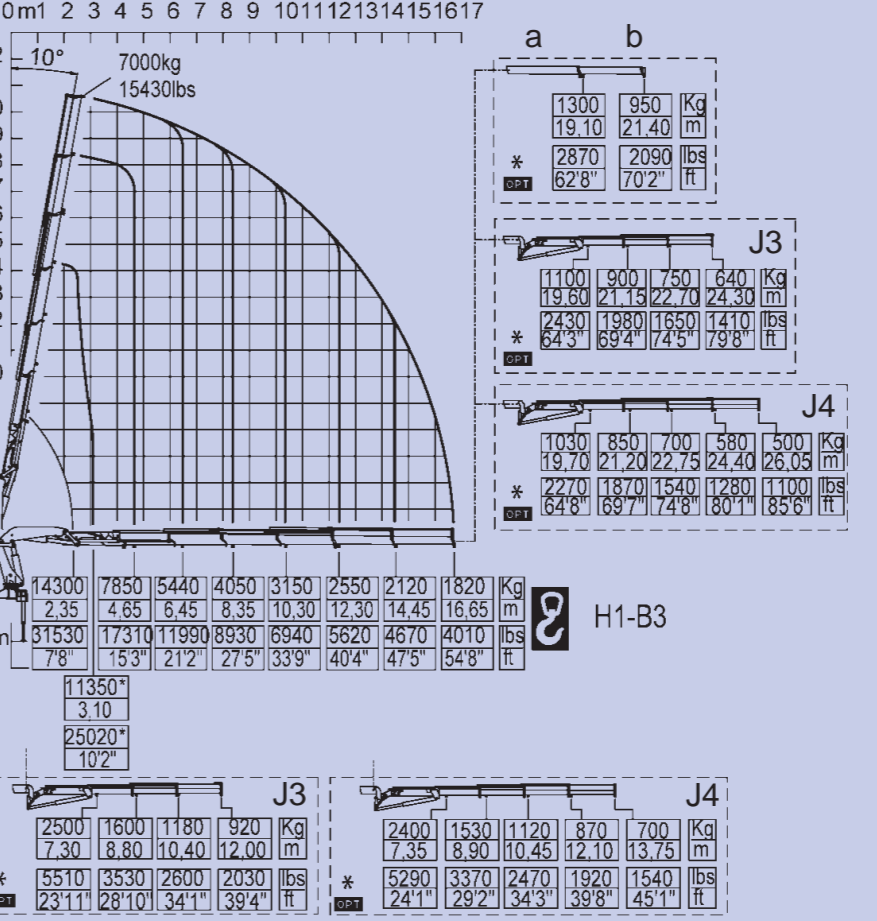
430.4



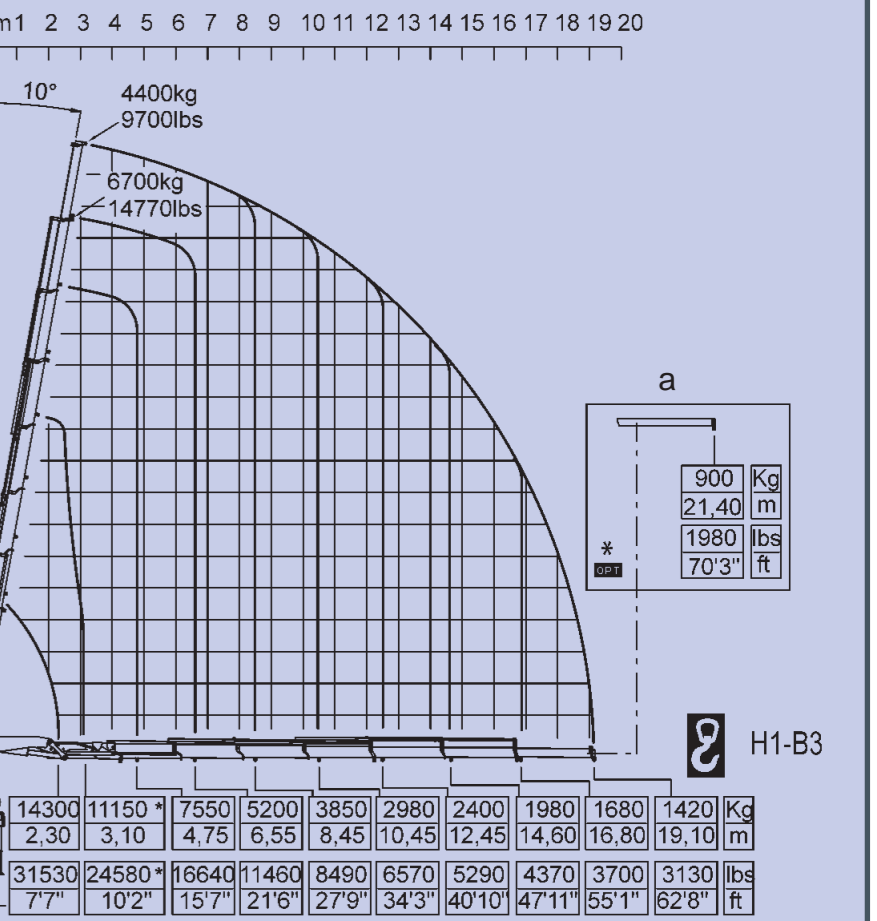
430.5



430.6

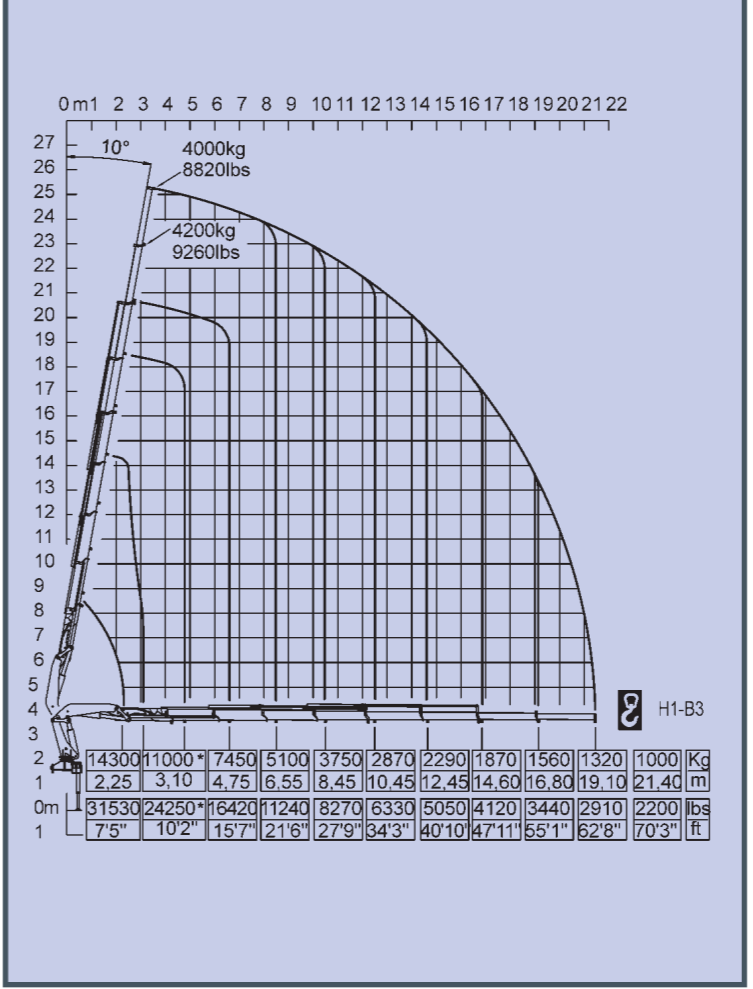


430.7

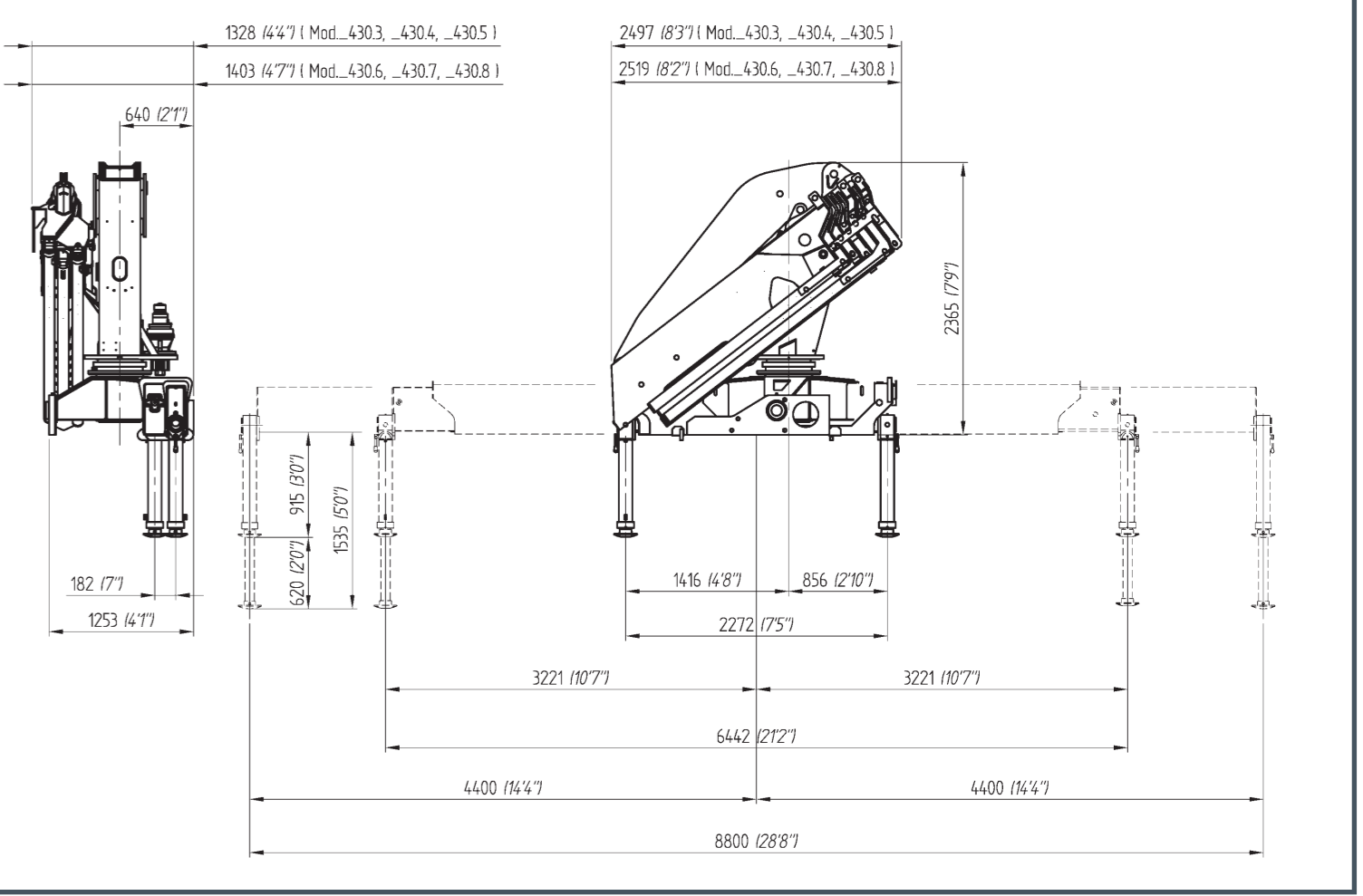


I	F	D	E	P	430.3	430.4	430.5	430.6	430.7	430.8	GB	USA	430.3 USA	430.4	430.5	430.6	430.7 USA	430.8 USA
Caratteristiche tecniche	Caractéristiques techniques	Technische Eigenschaften	Datos Técnicos	Datos Técnicos		430.4J3	430.5J3	430.6J3	430.7	430.8	Specifications		430.4J3 USA	430.5J3 USA	430.6J3 USA			
Momento massimo di sollevamento	Couple de levage	Hubmoment	Momento de elevación	Capacidade máxima de elevação	kNm 395,5	kNm 377,8	kNm 369,5	kNm 353,3	kNm 348,5	kNm 334,4	Lifting moment	lbs.ft 302.723	lbs.ft 289.175	lbs.ft 282.820	lbs.ft 270.422	lbs.ft 266.748	lbs.ft 255.956	
Momento massimo dinamico all'asse colonna	Moment maxi. dynamique à l'axe colonne	Max. dynamisches Moment an der Säulenachse	Momento max. dinamico al eje de la columna	Capacidade máxima dinamica no eixo da coluna	daNm 48080	daNm 48080	daNm 48080	daNm 48080	daNm 48080	daNm 48080	Maximum dynamic moment at column axis	lbs.ft 347760	lbs.ft 347760	lbs.ft 347760	lbs.ft 347760	lbs.ft 347760	lbs.ft 347760	
Tempo di rotazione (360°)	Temps de rotation (360°)	Schwenkungszeit (360°)	Tiempo de giro (360°)	Tempo de rotação (360°)	sec. 15/60	sec. 15/60	sec. 15/60	sec. 15/60	sec. 15/60	sec. 15/60	Time of rotation (360°)	sec. 15/60	sec. 15/60	sec. 15/60	sec. 15/60	sec. 15/60	sec. 15/60	
Coppia massima di rotazione	Couple maxi. de rotation	Max. Schwenkmoment	Potencia máxima de giro	Binário máximo de rotação	daNm 4500	daNm 4500	daNm 4500	daNm 4500	daNm 4500	daNm 4500	Maximum rotation torque	lbs.ft 32548	lbs.ft 32548	lbs.ft 32548	lbs.ft 32548	lbs.ft 32548	lbs.ft 32548	
Velocità di sollevamento (*)	Vitesse de levage (*)	Hubgeschwindigkeit (*)	Velocidad de elevación (*)	Velocidade de elevação (*)	m/min 38	m/min 38	m/min 38	m/min 38	m/min 38	m/min 38	Lifting speed (*)	ft/min 90'82"	ft/min 90'82"	ft/min 90'82"	ft/min 90'82"	ft/min 90'82"	ft/min 90'82"	
Numero di sezioni del distributore (gru STD)	Nombre des éléments du distributeur (grue STD)	Zahl der Steuerblocksektionen (Standardkran)	Número de las secciones del distribuidor (grúa STD)	Número dos elementos do distribuidor (grua std.)	5	5	5	5	5	5	Number of distributor section (STD crane)	5	5	5	5	5	5	
Capacità serbatoio olio	Capacité réservoir huile	Fassungsvmögen des Ölbehälters	Capacidad del depósito de aceite	Capacidade do depósito de óleo	l 250	l 250	l 250	l 250	l 250	l 250	Oil tank capacity	gal 66	gal 66	gal 66	gal 66	gal 66	gal 66	
Pressione massima di esercizio (gru CE)	Pression maxi. d'exercice (grue CE)	Max. Betriebsdruck (CE Kran)	Presión máxima de trabajo (grúa CE)	Pressão máxima de trabalho (Grúa CE)	bar 305	bar 305	bar 305	bar 305	bar 305	bar 305	Maximum working pressure (CE crane)	psi 4420	psi 4420	psi 4420	psi 4420	psi 4420	psi 4420	
Portata ottimale della pompa	Débit de la pompe	Optimale Fördermenge der Pumpe	Caudal recomendado de la bomba	Capacidade da bomba	l/min 60	l/min 60	l/min 60	l/min 60	l/min 60	l/min 60	Recommended pump delivery	gal/min 15,7/4	gal/min 15,7/4	gal/min 15,7/4	gal/min 15,7/4	gal/min 15,7/4	gal/min 15,7/4	
Potenza massima richiesta	Puissance maxi. demandée	Max. Leistung	Potencia máxima demandada	Potência máxima	kW 37	kW 37	kW 37	kW 37	kW 37	kW 37	Maximum power required	ft.lbs/s 27407	ft.lbs/s 27407	ft.lbs/s 27407	ft.lbs/s 27407	ft.lbs/s 27407	ft.lbs/s 27407	
Tiro massimo verricello (ultimo strato)	Tirage maxi. du treuil (dernière couche)	Max. Zugkraft Seilwinde (letzte Anzahl)	Tiro máximo del cabrestante (última capa)	Força máxima do guincho	daN 3000	daN 3000	daN 2500	daN 2500	daN 2000	daN 1500	Maximum pull of winch (last layer)	lbs 6600	lbs 6600	lbs 5500	lbs 5500	lbs 4409	lbs 4409	
Massa gru standard	Masse grue standard	Masse des Standardkrans	Peso de la grúa standard	Peso da grua standard	Kg 4300	Kg 4400	Kg 4590	Kg 4710	Kg 4800	Kg 4950	Mass of standard crane	lbs 9460	lbs 9768	lbs 10098	lbs 10362	lbs 10560	lbs 10890	
Massa extra jib	Masse extra jib	Masse extra jib	Peso de extra jib	Peso de extra jib		Kg J3 780 J4 880	Kg J3 780 J4 880	Kg J3 430 J4 495			Mass extra jib		lbs 1060 (lbs 1246)	lbs 1060 (lbs 1246)				
Prolonghe meccaniche	Rallonges manuelles	Mechanische Verlängerungen	Prolongas mecánicas	Prolongas mecánicas	Kg a) 140 b) 135	Kg a) 135 b) 115	Kg a) 115 b) 100	Kg a) 100 b) 80			Manual extensions	lbs a) 308 b) 297	lbs J3 1716 J4 1936	lbs J3 1716 J4 1936	lbs J3 946 J4 1089			

430.8



430.STD



E considerato lo sbraio massimo della gru base / *Avec un extension maxi. de la grue de base / *Es handelt sich um die max. Ausladung des Standardkrans / *Se considera el alcance max. de la grúa std / *Se considera el alcance max. de la grúa std / *The maximum range of the basic crane is considered